



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED

A/C.3/32/L.39
28 November 1977
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать вторая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека
и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Алжир, Испания, Италия, Колумбия, Мали, Мексика, Нигер,
Португалия, Руанда, Румыния, Тринидад и Тобаго, Тунис,
Турция, Югославия и Ямайка: проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека и
Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискри-
минации,

принимая во внимание Венскую конвенцию о дипломатических
сношениях 1961 года и Венскую конвенцию о консульских сноше-
ниях 1963 года,

принимая также во внимание Конвенцию 1975 года о трудящихся-
мигрантах (дополнительные положения) и Рекомендацию 1975 года,
о трудящихся-мигрантах, принятые Генеральной конференцией Между-
народной организации труда,

ссылаясь на свои резолюции о трудящихся-мигрантах и резолю-
ции 1749 (LIV) и 1926 (LVIII) Экономического и Социального Совета
от 16 мая 1973 года и 6 мая 1975 года, в которых Совет подтвердил
необходимость рассмотрения Организацией Объединенных Наций поло-
жения трудящихся-мигрантов с учетом всех взаимозависящих эле-
ментов в их связи с общими факторами, которые затрагивают права
человека и человеческое достоинство,

сознавая, что проблема трудящихся-мигрантов по-прежнему имеет большое значение для большого числа стран, что она все более осложняется в некоторых регионах и что Комиссия по правам человека, а также другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций должны принять безотлагательные меры для обеспечения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов,

подчеркивая свою серьезную озабоченность в связи с дискриминацией de facto, жертвами которой в некоторых странах являются иностранные трудящиеся, несмотря на усилия, прилагаемые законодательным путем и с помощью других средств для предупреждения такой дискриминации и борьбы с ней,

считая также, что проблема трудящихся-мигрантов в некоторых регионах усугубляется одновременно политическими и экономическими, причинами, а также причинами социального и культурного характера,

напоминая о том, что семья является естественным и основополагающим элементом общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства, и что в данном контексте семьи трудящихся-мигрантов имеют право на ту же защиту, что и сами трудящиеся-мигранты,

принимая во внимание работу, проделанную в отношении трудящихся-мигрантов специализированными учреждениями и, в частности Международной организацией труда и другими органами Организации Объединенных Наций, такими как Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

с удовлетворением отмечая усилия, которые продолжает прилагать ЮНЕСКО в том, что касается трудящихся-мигрантов,

будучи убеждена, в частности в том, что усилия, направленные на достижение тесного сотрудничества между Международной организацией труда и ЮНЕСКО внесут свой вклад в улучшение положения трудящихся-мигрантов,

принимая во внимание меры, принятые странами выезда с целью облегчения возвращения трудящихся-мигрантов, а также их реинтеграции в экономическую и социальную жизнь их страны,

руководствуясь духом резолюции 2083 (LXII) Экономического и Социального Совета от 13 мая 1977 года,

1. просит все государства, с учетом положений соответствующих документов, принятых Международной организацией труда, и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принять меры по предотвращению и прекращению любой дискриминации против трудящихся-мигрантов и следить за их выполнением;

2. предлагает всем государствам:

а) предоставлять трудящимся-мигрантам, в установленном порядке проживающим на их территории, тот же режим, которым пользуются их граждане в том, что касается пользования основными правами человека, в частности, в том, что касается равенства возможностей и положения в области найма и профессии, социального страхования, профсоюзных и культурных прав, а также индивидуальных и коллективных свобод;

б) поощрять и облегчать всеми имеющимися в их распоряжении средствами применение соответствующих международных документов и заключение двусторонних соглашений, направленных, в частности на ликвидацию незаконной торговли иностранной рабочей силой;

с) принимать все необходимые и надлежащие меры для того, чтобы основные права человека и социальные права, приобретенные всеми трудящимися-мигрантами, каково бы ни было их положение с точки зрения иммиграции, полностью уважались в рамках их национального законодательства,

3. предлагает правительствам принимающих стран предусмотреть службы информации и приема, достаточные для проведения политики в области профессиональной подготовки, здравоохранения, социального обеспечения, обеспечения жильем и повышения образовательного и культурного уровня трудящихся-мигрантов и их семей, а также гарантировать им свободное занятие деятельностью, способствующей сохранению их культурных ценностей;

4. предлагает также правительствам стран выезда распространять возможно шире информацию с целью, по возможности наиболее полного ознакомления их с их правами и обязанностями, и обеспечивать их эффективную защиту;

5. предлагает всем государствам активизировать усилия, направленные на ознакомление общественного мнения в принимающих странах с значением вклада трудящихся-мигрантов в экономическое и социальное развитие и повышение уровня жизни в этих странах;

6. просит принимающие страны и страны выезда, которые считают это полезным, сотрудничать с целью облегчения реинтеграции трудящихся-мигрантов в странах их происхождения с учетом социально-экономических условий последних;

7. предлагает ЮНЕСКО и Международной организации труда с помощью надлежащих средств совместно обеспечивать широкое распространение информации с целью ликвидации стереотипов и предрассудков, приводивших к дискриминации de facto, жертвами которой были трудящиеся-мигранты;

8. предлагает правительствам принимающих стран предусмотреть принятие решительных мер, которые способствовали бы на их территории нормализации семейной жизни трудящихся-мигрантов путем воссоединения их семей;

9. просит все государства ратифицировать Конвенцию 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения), принятую Генеральной конференцией Международной организации труда;

10. просит органы Организации Объединенных Наций и компетентные специализированные учреждения, в частности Международную организацию труда, по-прежнему уделять этому их внимание;

11. рекомендует Комиссии по правам человека и ЭКОСОС полностью и углубленно рассмотреть этот вопрос на их соответствующих следующих сессиях в сотрудничестве с Международной организацией труда, ЮНЕСКО и другими заинтересованными учреждениями Организации Объединенных Наций на основе принятых соглашений, документов и исследований, подготовленных Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, включая исследование об эксплуатации рабочей силы путем незаконной и тайной торговли, и доклад семинара по правам человека трудящихся-мигрантов, состоявшегося в Тунисе с 12 по 24 ноября 1975 года.
